

(2)

Tadousac, very early, heard & wrote the sound
as r. Et but l & o are rather indeterminate,
are hardly Indian sounds, merely our
attempt at their sounds. Narra - in Naragan.
set - was properly Naki -

I got the moosalamoo as dog at Oldtown,
whether right or not. Re Sookoki, I did
not mean to go as far as cacaact - meaning
for that, but for Sookpshellau, the last part
of which is most energetic. Your sand-bar
idea, with current?, agrees with what I
got from Chief Neptune, as I remember.

As to Quinoire, I find the peckered
forms hard to be sure of. I don't think
one would have doubt if an Indian spoke
the word: on paper by a white man
it merges with other forms. Kinosayo is
fair for our mother talk, in Montagnais
tshinoshayo (the large northern geese).

About those personal names? certainly
don't own up to trying to translate them,
though I do turn them over at times to catch
a direct. Your Paucan - agrees with
Packcunnat, the big open marsh
lands on Nepouset R. Then there is a
chance for associatiⁿ with an out.